



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

ᡩᠠᡵᡠ ᡤᡠᡵᡠᡳᡵᡠᡳᡳᡳ
ᡤᡠᡵᡠᡳᡵᡠᡳᡳᡳ

滿洲實錄
上
函

遼寧省檔案館 編

遼寧教育出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

ᡩᠠᡵᡠ ᡤᡠᡵᡠᡳ ᡤᡠᡵᡠᡳ ᡤᡠᡵᡠᡳ ᡤᡠᡵᡠᡳ

滿洲實錄
上
函

遼寧省檔案館 編

遼寧教育出版社

圖書在版編目 (C I P) 數據

滿洲實錄：滿文、漢文 / 遼寧省檔案館編. — 瀋陽：遼寧教育出版社，2012.6

ISBN 978-7-5382-9425-5

I. ①滿… II. ①遼… III. ①努爾哈赤 (1559 ~ 1626) — 人物研究—滿語、漢語 ②中國歷史—史料—清前期—滿語、漢語 IV. ①K827=49 ②K249.106

中國版本圖書館CIP數據核字 (2011) 第188747號

遼寧教育出版社出版、發行

(瀋陽市和平區十一緯路25號 郵政編碼 110003)

瀋陽新華印刷廠印刷

開本：787毫米×1092毫米

1/16

字數：300千字 印張：62.5

2012年6月第1版

2012年6月第1次印刷

責任編輯：劉國玉 崔 崇 張 領

責任校對：王 靜

孫 祺 王 賓

封面設計：劉玉琛

版式設計：劉玉琛 韓啓龍

ISBN 978-7-5382-9425-5

定價：580.00圓

此次出版的是兩體文《滿洲實錄》，書中沒有記載繪寫的年代，且史籍中亦不見記錄。這種版本從開本的大小、形式、字體代，《滿洲實錄》秘藏深宮，不為外人所見。清亡後，三體文《滿洲實錄》以各種形式多次印刷出版，世人對其面貌頗為了解。

書漢文，下欄書蒙文，三種文字精工手寫，全書附圖82組，墨筆繪畫，每冊黃綾數面，裝幀華美，版本獨特，令人稱奇。有清一三體文《滿洲實錄》為乾隆四十四年（1779）奉旨重新繪寫的，計兩函八冊。此本每頁分上、中、下三欄，上欄書滿文，中欄有插圖目錄本。

遼寧省檔案館保存有兩種版本的《滿洲實錄》。一種是滿、漢、蒙三體文合璧附插圖本，一種是滿、漢兩體文合璧無插圖但清億萬年子孫毋忘開創之艱難也。」

乃國家盛京時舊本，敬貯乾清宮，恐子孫不能盡見，因命依式重繪，以一本貯上書房，一本恭送盛京尊藏，傳之奕世，以示我大乾隆帝於三體文《滿洲實錄》末題《敬題重繪太祖實錄戰圖八韻》詩一首，在自注中說明了重新繪寫的緣起：『實錄八冊，祖努爾哈齊崩逝止，是研究滿族崛起及清朝開國歷史十分珍貴的史料。

攻克遼東諸城，建都遼陽，遷都瀋陽，奠定基業等有較為全面的記載。《滿洲實錄》記載的史實至後金天命十一年（1626）清太祖遣甲起兵，對女真各部進行兼并，與蒙古各部的征戰、遣使交往與和親，建立後金汗國，以『七大恨』為由向明朝宣戰，先後滿、覺昌安、塔克世、努爾哈齊等人的傳奇故事，詳細介紹了女真諸部世系及各部之間的紛爭，特別是對努爾哈齊以父祖的十三故事開始，以愛新覺羅家族的歷史為主綫，對滿族歷史加以記述，並以神話形式突出了君權神授思想。書中敘述了孟特穆、福現在所能看到的《滿洲實錄》，均成書於清乾隆時期，它描述了女真人（滿族的前身）的聖地長白山，從仙女吞朱果而孕的

出版說明

偉、程大鯤、周曉紅、王琦、張虹、宋黎黎、肖婷婷、馮璐。

兩體文《滿洲實錄》的審訂人員有遼寧省檔案館館長孫成德，副館長趙煥林、許桂清、于在海、王中明，編輯人員有何榮研究歷史的需要。

鑒於兩體文《滿洲實錄》的重要價值，遼寧省檔案館將珍藏的兩體文《滿洲實錄》影印出版，以滿足有關機構和讀者了解、三、與三體文《滿洲實錄》不同之處是，在用於避諱的黃簽下寫有名字，為研究清前期人物提供了準確的依據。究滿族的語言文字提供了依據。

二、兩體文《滿洲實錄》中的滿文，有一些字的寫法保留着老滿文的形式，在一些字句上保存着較為明顯的口語特徵，為研一、兩種版本的内容幾乎完全一致，祇在一些語句上用字略有不同，兩體文本《滿洲實錄》顯得更為原始，史料價值相同。

兩體文《滿洲實錄》具有非常重要的價值：

滿文字體有老滿文殘迹乃屬合理現象。

個別字仍保留某些老滿文的寫法，這是因為底本上的滿文字體原來就是如此，底本成書時正是老滿文向新滿文過渡時期，底本上四、此版本滿文字體和滿、漢、蒙三體文合璧附插圖本的滿文字體如出一轍，均屬乾隆時期檔案文獻的典型字體。在滿文中於漢文部分所占頁面。與三體文《滿洲實錄》相比，在形式上略顯隨意。

三、此版本每個頁面均分成上下兩格，上格書寫滿文，下格書寫漢文。因滿、漢文的文字形式不同，故滿文部分所占頁面多二、此版本無插圖，但附有插圖目錄。未附插圖而又有插圖目錄，這說明底本是有插圖的。

為原本的照寫本，保存了原本的面貌。

一、此版本《滿洲實錄》同滿、漢、蒙三體文《滿洲實錄》在冊數、開本、裝幀、紙質、新舊程度、字體等方面完全一致，兩體文《滿洲實錄》特徵如下：

等方面來看，與三體文《滿洲實錄》并無二致，應該是與三體文《滿洲實錄》同時形成的。

卷八……………八七五

卷七……………七二一

卷六……………五八九

卷五……………四五五

滿洲實錄・下函

卷四……………三三七

卷三……………二二七

卷二……………一二七

卷一……………〇〇一

滿洲實錄・上函

出版說明……………〇〇一

目 錄

滿洲實錄
卷一

滿洲實錄

卷一

蒙古源流

مسلم مصر الحنفی مسعودی

...

فرمانه ایست از طرف شاهنشاهی ایران

مسئله سیم: مقصود از تعلیم چیست؟

الاسم في اسمه اسم الله تعالى

مجلس ۱۰۰

امام حسن بن علی بن ابی طالب

مكتبة دار الفکر

蒙古源流

卷一

〇〇六

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

滿洲實錄

瀉出向西流直入

出鴨綠江自山南

三江俱從此山流

里鴨綠混同愛濤

闡門週圍約八十

山之上有一潭名

里週圍約千里此

長白山高約二百

長白山

投憇此山中此山
 夏日環山之獸俱
 高地寒風勁不休
 出珠寶長白山山
 東海此三江中每
 濤江向東流直入
 北流直入北海愛
 江自山北瀉出向
 遼東之南海混同

卷一

一名山也

盡是浮石乃東北

蒙古源流

卷一

〇一〇

上岸有神鵲啣一

三名佛庫倫浴畢

古倫次名正古倫

女浴於泊長名思

湖里初天降三仙

山下一泊名布爾

山之東北布庫里

滿洲原起于長白

滿洲源流